

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 59 (1993)  
**Heft:** [2]

**Artikel:** Cyclists versus pedestrians  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-944663>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 29.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# FÄSSLER

## Swiss Sausage Co.

Cervelas - Schüblig  
Wienerli (Frankfurters)  
Bratwürst - Landjäger  
Fleischkäs - Mostbrökli  
Aufschnitt

*Te Aroha West*  
**(07) 884-8813**

### LANDIS & GYR RESTRUCTURING

Like so many other Swiss firms, Landis & Gyr, the electronics firm in Zug will transfer a large part of its production to Greece and Germany where it intends to build new factories and use cheaper labour. As a result, over 450 positions will be lost in Zug.

### CONCENTRATION OF MILK PRODUCTION

The four milk producers Toni, Internilch, Miba and Orlait have joined forces since January 1993 and formed a new company called TONILAIT AG. BERN. The combined turnover of this new company will be 2.7 billion SFR.



## CYCLISTS VERSUS PEDESTRIANS

In Switzerland, where every square meter is so precious, the cyclists are in a most unhappy situation. In the general congestion there is hardly any room for them, neither on the roads nor on the pedestrian footpaths. Where cycling tracks exist, they are often invaded by pedestrians. So the poor cyclists, wherever they ride, always seem to be in someone's way. The true pedestrians complain bitterly that they feel unsafe

whether they are crossing a street or walk on the footpath. The motorists, who often are pedestrians too, walking to or from their car parks, hate the cyclists in both places, on the road and on the footpath. Cyclists in return argue that if more people used bicycles instead of cars, travelling on the roads would be safer for them and therefore they would no longer have to seek refuge on the footpaths. A real knotty problem for the Authorities.



## ECOLOGICAL SUPERMARKET

For the first time in Switzerland a supermarket has opened up that sells only environmentally friendly and biodegradable products. This new supermarket is just a stone's throw from the Federal Palace (Bundeshaus) in Berne. It sells everything from naturally grown fruit and vegetables to biodegradable nappies and cleaning products, including beauty creams and lotions which have not been

tested on animals. The owner however was very upset that he could not equip his supermarket entirely with shopfittings that could be recycled such as wood and stone. Against his best intentions he had to settle for refrigerators made out of plastic. (Maybe he should have studied the "Flintstones" a bit closer since they seem to have had no trouble with refrigerators made out of stone slabs!).

## EXECUTIVE *Club Tours*

### Scenic Tours

■ Abseiling

■ Sailing

■ Cycling

■ 4.W.D

■ Golfing

■ Hiking

■ Fishing

■ Riding

■ Hunting

■ Kayaking

■ Flying

■ Rafting

■ Helicopters

■ AND MORE

### NEW ZEALAND

ADVENTURE  
AND  
SCENIC TOURS

PERSONAL ITINERAR-  
IES  
FOR  
INDIVIDUALS  
FAMILY  
FRIENDS  
SINGLE ACTIVITIES TO  
COMPLETE TOURS

Write now for  
you  
colour brochure

Suite 3-5 Eversleigh Rd.  
Takapuna,  
Auckland  
Ph. (09) 489-6002